

# Multicultural Disability Advocacy Association of NSW Inc.

## ARABIC - العربية

إذا لم تستطع فهم هذه الوثيقة الرجاء الاتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على رقم 131 450 وأطلب منهم أن يتصلوا بجمعية MDAA على الرقم 1800 629 072.

## DINKA - THUŨŨJĂŨ

Na cĩ kã cikee göör nê ye kitapnê yic ye piŕ apieth keyĩ cõl raan bi yĩn waar thok nê 131 450, lëkê yen bê jam ke MDAA 1800 629 072 nê biãkdu

## HINDI - हिन्दी

यदि आप इस दस्तावेज़ में दिए विषय-वस्तु को समझ नहीं पा रहे हैं तो टेलीफोन दुभाषिया सेवा को 131 450 पर फोन करें और उनसे MDAA को आपकी ओर से 1800 629 072 पर फोन करने को कहें।

## CHINESE (SIMPLIFIED) - 简体中文

如果您不理解本文件的内容，请拨打 131 450 联系电话口译服务，并要求他们代表您拨打 1800 629 072 联系 MDAA。

## FARSI - فارسی

چنانچه محتویات این سند را درک نمی کنید، با خدمات مترجمی تلفنی به شماره 131 450 تماس بگیرید و از آنها بخواهید از جانب شما با MDAA به شماره 1800 629 072 تماس بگیرند.

## KOREAN - 한국어

만일 이 문서를 이해하지 못하시면, 전화 통역 서비스(131 450)에 전화하여 MDAA 1800 629 072에 연락해 달라고 요청하십시오.

## SERBIAN - СРПСКИ

Уколико вам није јасан садржај овог документа, назовите Телефонску преводилачку службу на 131 450 и замолите их да назову MDAA на број 1800 629 072.

## SPANISH - ESPAÑOL

Si usted no entiende el contenido de este documento, llame al Servicio de Interpretación Telefónica al 131 450 y pida que llamen a MDAA en su nombre al 1800 629 072.

## TURKISH - TÜRKÇE

Bu belgenin içerdiği bilgileri anlamamanız durumunda, lütfen Telefonla Tercümanlık Servisini 131 450 numaradan arayarak, 1800 629 072'den MDAA ile iletişim kurmalarını isteyiniz.

## VIETNAMESE - TIẾNG VIỆT

Nếu quý vị không hiểu nội dung tài liệu này, xin gọi đến Dịch vụ Thông ngôn qua Điện thoại theo số 131 450 và nhờ họ giúp quý vị liên lạc cho MDAA qua số 1800 629 072.



## Liên lạc với MDAA

Điện thoại: 02 9891 6400

Số Điện thoại

Miễn phí: 1800 629 072

Fax: 02 9897 9402

Quý vị có bị kém thính lực hoặc  
trở ngại về phát âm không?

Gọi cho Dịch vụ Tiếp âm Toàn  
quốc qua số 133 677 để liên lạc  
với chúng tôi



Quý vị cần Thông ngôn viên?

Hãy gọi cho Dịch vụ Thông ngôn  
và Phiên dịch qua số 131 450



Thư tín

PO Box 884  
Granville NSW 2142



Email

mdaa@mdaa.org.au



Địa chỉ

10-12 Hutchinson Street  
Granville NSW 2142



National Disability  
Advocacy Standards  
International Standards  
Certification  
Lic No: DS/R61/1284

Trụ sở Chính của MDAA

PO Box 884  
Granville NSW 2142

Điện thoại: 02 9891 6400

Số Điện thoại Miễn phí: 1800 629 072

[www.mdaa.org.au](http://www.mdaa.org.au)

# Multicultural Disability Advocacy Association of NSW Inc.



1800 629 072

Vietnamese - Tiếng Việt

## Hiểu biết về MDAA Inc.

Mục đích của MDAA nhằm cố xúy, bảo vệ và bảo đảm được các quyền hạn và quyền lợi cho những người bị khuyết tật, gia đình họ và những người chăm sóc cho họ, đặc biệt chú tâm đến những người có nguồn gốc văn hóa và ngôn ngữ đa dạng (Culturally and Linguistically Diverse, viết tắt là CALD) / những người mà tiếng Anh không phải là ngôn ngữ chánh (non-English Speaking Background, viết tắt là NESB).

Mong ước của chúng tôi là một xã hội trong đó mọi người, không phân biệt nguồn gốc, tình trạng khuyết tật đều cảm thấy được đón nhận, được sống bình đẳng và được hỗ trợ.

MDAA Inc. có văn phòng tại Granville, Hurstville và Waterloo; và các vùng ngoại ô của NSW gồm Newcastle, Wollongong, Bega và Griffith.

## MDAA Inc. làm những điều gì?

### Đại diện bên vực quyền lợi cho cá nhân

Chúng tôi trợ giúp cho những người khuyết tật, đặc biệt lưu tâm đến những người thuộc CALD/NESB về nhiều khía cạnh.

### Đại diện bên vực quyền lợi theo hệ thống

MDAA Inc. chủ trương lên tiếng đòi hỏi công bằng trong xã hội. Chúng tôi hoạt động nhằm đòi hỏi cải thiện về luật lệ, chính sách và dịch vụ cho người khuyết tật, gia đình và những người chăm sóc cho họ, đặc biệt lưu tâm đến những người thuộc CALD/NESB.

## Thông tin & Hỗ trợ Tư vấn (CSIA)

Dự án này nhằm hỗ trợ và giúp đỡ những người khuyết tật từ 18-65 tuổi và người chăm sóc có thể tự lập hơn ở nhà và trong cộng đồng.

### Phát huy về Năng lực

MDAA được trợ cấp để cung cấp nhiều dịch vụ khác nhau liên quan đến NDIS:

- Thông tin và Quảng bá về MDAA NDIS
- Lập kế hoạch trước để chuẩn bị cho mọi người về NDIS
- Khiếu nại và Tái xét các quyết định của NDIS
- Bộ phận Điều phối Hỗ trợ nhằm mục đích hướng dẫn mọi người thực hiện kế hoạch một cách hiệu quả cho họ

Chúng tôi tạo điều kiện thuận tiện, hỗ trợ và duy trì Mạng lưới cho Phụ nữ bị Khuyết tật NSW.



## Phát huy khả năng hiểu biết văn hóa của MDAA

Chúng tôi cung ứng khóa huấn luyện được công nhận trên toàn quốc và dịch vụ tư vấn theo từng trường hợp, đặc biệt trong lãnh vực khả năng hiểu biết văn hóa.

**Chương trình huấn luyện về khả năng hiểu biết văn hóa của MDAA** hoạt động dựa trên căn bản lệ phí cho dịch vụ.

### Phát huy về Nghề nghiệp

Chúng tôi soạn các nguồn tài liệu, cung cấp thông tin và cố vấn. Chúng tôi cũng thực hiện việc nghiên cứu để tạo ra những dịch vụ có tính chuyên môn, hợp lý và lành nghề.

### Hỗ trợ cho hoạt động của MDAA

Quý vị có thể hỗ trợ cho MDAA bằng cách:

- làm hội viên
- đóng góp tài chánh (tất cả đóng góp trên \$2 đều khai thuế lại được)
- đóng góp những kỹ năng cho MDAA với tư cách là tình nguyện viên
- phổ biến các dịch vụ của MDAA cho mọi người
- lên tiếng chống lại tình trạng kỳ thị chủng tộc và phân biệt đối xử
- giúp cho cộng đồng của quý vị được đối xử bình đẳng, không phân biệt

MDAA Inc. chân thành biết ơn Chính phủ Úc đã tài trợ thông qua chương trình tài trợ của Chính phủ Liên bang từ Bộ Dịch vụ Xã hội, và Chương trình Chăm sóc cho Người Cao niên, Người Khuyết tật và Chăm sóc Tại gia, Bộ Dịch vụ Gia đình và Cộng đồng của Chính phủ NSW.